

Использование инновационных средств при обучении китайскому языку на уровне высшего образования

Дивэнь Ян

Независимый исследователь

Российский государственный университет дружбы народов

Москва, Россия

1042238097@pfur.ru

ORCID 0009-0004-3035-3242

Поступила в редакцию 07.04.2025

Принята 27.05.2025

Опубликована 30.06.2025

УДК 81.2:37:81.2

DOI 10.25726/y2515-2049-0665-r

EDN ZTQNVS

БАК 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (по областям и уровням образования) (педагогические науки)

OECD 05.03.HB. EDUCATION, SCIENTIFIC DISCIPLINES

Аннотация

В статье проведен анализ различных инновационных средств, используемых преподавателями высшей школы при обучении иностранному языку. Актуальность темы обусловлена наличием проблемы в изучении восточного языка и необходимостью подбора новых способов и технологий, позволяющих справиться с трудностями и повысить уровень мотивации студентов. Цель исследования – определение необходимости использования инновационных средств при обучении китайскому языку в высших учебных заведениях. Для достижения цели проанализированы работы российских и зарубежных авторов, посвященные использованию инновационных технологий при обучении китайскому языку. Используются теоретические методы: функционально-аналитический, описательный, анализ, синтез, обобщение. В результате выделены основные средства, позволяющие повысить эффективность преподавания. Сделан вывод о необходимости использования инновационных технологий. Результаты могут быть использованы для дальнейших теоретических исследований, а также при составлении программ обучения китайскому языку, как иностранному.

Ключевые слова

китайский язык, высшая школа, образование, инновационные средства, эффективность обучения, инновационные технологии.

Введение

Прочные отношения России и Китая привели к тому, что за последние годы численность студентов, изучающих китайский язык, стабильно растет. В российских вузах открывается все больше факультетов и курсов по изучению древнего восточного языка для его применения в повседневном и деловом общении.

При этом проблемы, существующие в сфере изучения китайского языка русскоязычными студентами, сохраняются по настоящее время. Наличие трудностей связано со значительной разницей в грамматике, лексике, фонетике и т.д. Для успешного освоения необходимо не только освоение базовых навыков, но и глубокое понимание особенностей культуры и истории, полноценное формирование межкультурной компетенции. Справляться с существующими проблемами во многом помогают

различные инновационные средства преподавания. В связи с этим выбранная тема исследования является актуальной.

Цель работы – обоснование необходимости использования инновационных средств при обучении китайскому языку в высших учебных заведениях. Для достижения цели изучен процесс цифровизации образования и использования информационных технологий, особенности использования инновационных средств в преподавании китайского языка. Даны вывод о степени проникновения информационных технологий в процесс преподавания и необходимости использования разнообразных инновационных средств.

Материалы и методы исследования

При написании статьи изучены труды российских и зарубежных ученых. Проанализированы работы таких авторов, как А.Р. Аликберова, А.А. Алферьева, А.К. Гвоздева, А.Э. Ефремова, И.Д. Зройчикова, Д.Г. Котова, Л.Ю. Синь, Ф.Ш. Мехрибон, С.В. Панина, Е.Е. Алексеева, М.Г. Салахова, В.С. Третьякова, О.А. Хэ, Ч. Шуи, Х. Liu, M. Zhou, K. Xu.

В исследовании использованы функционально-аналитический и описательный методы, а также методы анализа, синтеза и обобщения. С их помощью выделены основные инструменты, которые используются современными преподавателями высшей школы при обучении китайскому языку, а также сделаны выводы о необходимости использования инновационных средств.

Результаты и обсуждение

В последние годы Китай и Россия прочно связаны отношениями во многих сферах деятельности: экономике, политике, культуре и т.д. (Аликберова, 2018). Интерес студентов к восточной стране растет, но овладения языком остается на среднем уровне, в связи с наличием большого количества трудностей. Большая часть проблем вызвана тем, что разница между китайским и русским языком, а также менталитетом достаточно велика. Российским студентам сложно осваивать специфичное произношение, понимать правила начертания иероглифов, осознавать смысл устоявшихся фраз и выражений.

Число студентов, нуждающихся в обучении китайскому языку, стремительно увеличивается и требуется высокий уровень практического владения им. По этой причине российским преподавателям необходимо повышать качество обучения китайскому языку и искать новые средства преподавания (Григорьева, 2011).

Большое влияние на современное образование оказывают различные цифровые технологии, изобретенные человечеством в последние десятилетия. Процесс цифровизации образования, как и общества в целом, начался еще в XX века. Уже в 1999 году один из иностранных ученых – К.Н. Хэнглунд, отметил, что информатизация современного общества неотвратима и стремительно набирает обороты (Haglund, 1999).

В настоящее время цифровая трансформация значительно изменила сферу образования. По словам ряда специалистов, она «дает возможность обновить планируемые результаты обучения, модернизировать методы и организационные формы учебной работы, обогатить содержание образования, оптимизировать виды и средства оценивания достигнутых результатов в интенсивно развивающейся цифровой среде для кардинального улучшения образовательных результатов каждого студента» (Панина, 2022). Хотя само понятие данной «трансформации» является достаточно размытым. Это вызвано тем, что новая «промышленная революция» пока находится на начальном этапе, и сложно понять к чему именно она приведет (Корчак, 2022).

Уже долгие годы преподаватели на своих уроках, в особенности при преподавании китайского языка, стремятся использовать различные современные технологии и методы. Собранные в единый «портфель», различные средства позволяют повысить интерес к занятиям, сформировать полноценные коммуникативные навыки и компетенции, обеспечить эффективное применение знаний на практике (Панина, 2022). При этом в задачи преподавателя теперь также входит помощь студентам в определении тех цифровых продуктов, которые помогут им освоить китайский язык максимально эффективно.

С момента проникновения информационных технологий в образовательный процесс сложно представить занятия по китайскому без применения компьютера, интерактивной доски или других инновационных технологий (Полат, 2010). Их использование помогает студентам расширять словарный запас, быстрее и проще осваивать грамматику, воспринимать произношение и т.д.

Компьютер и интернет являются неотъемлемой частью жизни современного человека и системы образования. В отношении преподавания китайского языка необходимо отметить целый ряд инновационных средств, позволяющих упростить процесс обучения и повысить качество образования.

В первую очередь этому способствуют различные сервисы, программы и платформы, которые можно использовать на разных стадиях изучения китайского языка. К примеру, для изучения иероглифов и их написания можно использовать целый ряд сайтов. Е.С. Полат особенно выделяет сервисы archchinese.com и hanzi5.com на которых есть возможность не только рассмотреть все детали, но и понять технологию начертания иероглифа. Использование данных сервисов позволит повысить уровень владения письменной китайской речью, а, следовательно, успешно выполнять письменные работы, которые, по мнению автора, «позволяют учащемуся вдуматься в проблему, поразмыслить над ней, выразить в лаконичной форме свою позицию...». Таким образом, студенты смогут научиться использовать китайский язык в практических целях (Полат, 2010). Ли Юн Синь отмечает сайты wordwall.net и quizlet.com, которые позволяют изучать и запоминать иероглифы, осваивать лексику с помощью разнообразных заданий, игр, тестов флеш-карт (Синь, 2010).

Другие исследователи – М.Г. Салахова и В.С. Третьякова обнаружили более 50 различных приложений и платформ, помогающих изучать лексику, грамматику, иероглифику. Особенно авторы выделили такие сайты, как «Pleco», «Train Chinee», «Chinese Skill», «Memrise», «Laoshi», «Porozhongwen», «Hello Chinese», «Chineasy», «China education center». С их помощью можно создавать отдельные задания и даже разрабатывать полные курсы по обучению китайскому языку. Эти сайты, как и другие приложения, сервисы, помогают преподавателям повышать заинтересованность студентов, развивать способности запоминания иероглифов и процесса их начертания, использовать интерфейсы компьютерного ввода, развивать «литературный и разговорный китайский язык» (Салахова, 2021).

А.Э. Ефремова выделяла платформы «Speechling» и «Rosetta Stone», которые используют технологии машинного обучения и распознавания речи и позволяют осуществлять коррекцию произношения. С помощью искусственного интеллекта данные сайты помогают преподавателям организовывать работу со студентами, повышая уровень владения китайским языком. Но при этом необходимо владение преподавателем «цифровыми умениями» по работе с нейросетями и передача их студентам (Ефремова, 2024). С их помощью можно проводить тщательную оценку знаний, осваивать тона и другие фонетические аспекты произношения.

О.А. Хэ отдельно отмечает мобильные приложения и сайты, способствующие формированию и развитию навыков чтения: «Trainchinese», «Pleco», «Du Chinese», «Study Chinese», «Shibushi», «Attactions in English», «Cocoa English». Их можно использовать на различных этапах обучения. Два последних подходят только для студентов, полноценно владеющих китайским языком, то есть имеющих продвинутый уровень (Хэ, 2023). Наиболее эффективным для самостоятельного развития навыков чтения автор считает приложение «Du Chinese», в котором можно читать новости и другие тексты. Его можно использовать на всех уровнях изучения языка.

Многие порталы и сайты используют технологии, созданные на базе искусственного интеллекта. Следовательно, ИИ можно отметить, как отдельный эффективный инструмент в сфере образования. На его базе уже существует множество сервисов и средств, способствующих качественному обучению китайскому языку. Но преподавателям необходимо контролировать использование в обучении искусственного интеллекта, доносить до студентов то, что это просто инструмент обучения. Его неправильное и бесконтрольное использование может привести к возникновению «академического обмана, а также недобросовестному использованию ИИ с целью подмены собственного умственного труда» (Ефремова, 2024).

Так одним из эффективных инструментов являются адаптивные системы обучения. Это инновационная технология, созданная на основе ИИ и позволяющая создавать по-настоящему

индивидуальный процесс обучения. Данные системы способны анализировать производительность студентов в режиме реального времени и подстраивать учебный план с учетом их особенностей (Алферьева, 2025). При определении затруднений с определенными аспектами китайского языка они подбирают дополнительные упражнения на заданную тему. В области обучения китайскому языку они являются революционным методом, позволяющим изучать грамматику, лексику, фонетику в соответствии с уникальными способностями студента. Как пример подобной системы можно привести платформу «Duolingo». При помощи ИИ она анализирует ответы во время выполнения заданий и тестов, подбирает следующие упражнения, помогающие отработать навыки по определенной теме или повысить уровень владения языком (Zhou, 2020). Платформа учитывает разные стили обучения, подбирает видео и аудио контент, который может помочь в освоении различных направлений. В то же время система дает обратную связь, что помогает повысить вовлеченность студентов и увеличить мотивацию.

ИИ используют при создании чат-ботов и в технологии распознавания речи. Чат-боты – специализированные компьютерные программы, способные имитировать человеческую коммуникацию как в письменной, так и в устной форме (Павлова, 2023). Они могут быть использованы в различных целях, например, для ответов на вопросы, развития речи, выполнения письменных заданий и других образовательных задач. Технологии распознавания речи, используемые на вышеперечисленных платформах, помогают совершенствовать произношение, оценивать недостатки речи, давать советы по тем моментам, которые необходимо улучшить.

Эффективным средством преподавания также являются различные игровые технологии, созданные на базе ИИ. Например, Чжан Цзысюань выделял приложения «Lingokids» и «Chineasy», позволяющие быстро, просто и понятно изучать китайский язык (Цзысюань, 2024). Игровая форма, представленная на подобных платформах, помогает полностью погрузиться в изучение языка за счет адаптации сложных заданий и подбора материала, который соответствует уровню знаний студента. Игры помогают расширять словарный запас, формировать навыки использования китайской речи в реальной жизни, углублять понимание изучаемого материала, повышать мотивацию за счет веселого времяпрепровождения (Liu, 2023).

Еще одним эффективным средством являются технологии погружения. При помощи VR и AR можно перенести студентов в виртуальный мир и позволить им участвовать в каких-либо бытовых ситуациях или даже исторических событиях (Зройчикова, 2022). Погружаясь в мир Китая, обучающиеся могут не только освоить особенности произношения, но и понять смысл фраз и идиом, изучить культурное и историческое наследие страны. Имитация китайской среды позволяет практиковать языковые навыки в «естественных условиях», участвовать в культурных диалогах, узнавать используемые иероглифы и фразы (Котова, 2023).

Технологии погружения используются для создания виртуальной или дополненной реальности, которая также является эффективным инновационным инструментом в сфере преподавания китайского языка. Использование виртуальной реальности имеет огромные преимущества для российских студентов, которые не могут посетить древнюю страну во время обучения (Гвоздева, 2023). Например, посещение китайской гостиницы или рынка дает возможность оценить особенности обстановки, послушать реальную речь, воспринять звуки, которые отличаются от русского произношения.

Современными преподавателями высшей школы также активно используются инструменты для совместной работы. Общий доступ к файлам, текстовым редакторам, совместное управление проектами, сервисы хранения информации и т.д. помогают совершенствовать и упрощать обучение, как в дистанционном формате, так и в режиме реального времени. Они давно используются в разных сферах для сокращения временных затрат и обеспечения мгновенной обратной связи. Особо актуальными в сфере образования они стали после эпидемии COVID-19, заставившей преподавателей искать возможности для обеспечения непрерывности обучения (Аньжань, 2022).

Теперь нет необходимости в рукописном написании заданий, разборе подчёрка, распечатке методических пособий и раздаточных материалов. Преподаватель может демонстрировать файлы всем студентам одновременно в режиме реального времени или создавать подборки, которые они могут

изучить самостоятельно. А сдача заданий в электронной форме или прохождение тестов при помощи специализированных сервисов значительно упрощают процесс контроля знаний.

Ряд специалистов, например, Д.Г. Котова и О.И. Завьялова, отмечают целый ряд преимуществ таких инструментов при преподавании китайского языка. Они способствуют доступности и гибкости общения преподавателя со студентом, повышению уровня персонализации, созданию эффекта вовлеченности (Завьялова, 2024). Особенно важно, что они упрощают процесс сдачи и проверки выполнения заданий, обеспечивают быструю обратную связь. Все это приводит к повышению результативности обучения китайскому языку и повышению уровня доверия между педагогом и студентом (Шуи, 2024).

Педагоги отмечают, что современные приложения и сервисы, в особенности, созданные на основе искусственного интеллекта, способствуют не только работе на коллективных занятиях, но и при самостоятельном изучении китайского языка. При этом перед тем, как посоветовать студенту использование какого-либо сервиса, педагог должен самостоятельно протестировать его – понять достоинства и недостатки, определить для каких направлений он будет наиболее эффективен (Мехрибон, 2022).

Реалии современной жизни таковы, что текущая образовательная среда в российских вузах, в том числе при освоении китайского языка, претерпевает значительные изменения. В частности, можно обнаружить снижение эффективности традиционных методик, применение которых подразумевает использование бумажных носителей информации, к примеру учебников и рабочих тетрадей, главным образом из-за их недостаточной интеграции с существующими цифровыми технологиями. Практически вся молодежь, и студенты в том числе, являясь активными пользователями интернет-ресурсов и мобильных устройств, склонны легко воспринимать инновационные подходы к учебному процессу. Как показывают наблюдения, всевозможные специализированные приложения и обучающие программы способствуют более динамичному усвоению материала, расширению лексического запаса, а также более легкому пониманию грамматических конструкций и совершенствованию произношения.

Кроме того, у обучающихся появляется возможность самостоятельно выбирать не только время, но и место очередного занятия. Вместе с тем, внедрение технологических решений на базе ИИ и инструментов совместного доступа обеспечивает постоянную обратную связь между преподавателем и студентом, тем самым позволяя оптимизировать как процесс контроля усвоенных знаний, так и процесс их непосредственного получения.

Заключение

Проведенное исследование выявило очевидную необходимость интеграции существующих инновационных средств в уже действующий процесс обучения китайскому языку. Как оказалось, существующие традиционные методы обучения, основанные на использовании бумажных носителей, стали не актуальны в условиях современной цифровой среды. Студенты, привыкшие к интерактивному взаимодействию с информацией, демонстрируют большую склонность к взаимодействию со специализированными цифровыми платформами.

Рассмотренные в текущей статье инновационные средства, включая специфические приложения и интерактивные платформы, а также адаптивные системы обучения и игровые технологии, зачастую построены с использованием технологических решений на основе ИИ. Подобный подход позволяет не только персонифицировать образовательный процесс, но и осуществлять его полноценную адаптацию к реальному уровню знаний отдельно взятого студента. Кроме того, игровая механика и интерактивные элементы способны одновременно повысить мотивацию к изучению языка и стимулировать более эффективное усвоение материала.

На этом фоне следует отдельно подчеркнуть, что свободный и своевременный доступ к аутентичным текстам и аудиоматериалам расширяет понимание всевозможных речевых нюансов, в частности помогает освоить правила употребления лексики в различных контекстах.

Сложившаяся ситуация такова, что возникает определённый набор требований к преподавательскому составу, к примеру, становится совершенно недостаточной банальная

осведомлённость о существующих технологических решениях в области языкового обучения, поскольку становится необходимым умение активно применять наиболее подходящие методы обучения для разработки новых методов обучения и адаптации уже существующих. Представляется, что для этого сам педагог должен отлично разбираться в существующих способах взаимодействия со студентами.

Список литературы

1. Аликберова А.Р. Роль современных образовательных технологий в процессе обучения китайскому языку и развитии коммуникативных компетенций // Китай: история и современность: мат. XI Межд. науч.-прак. конф. (8-20 октября 2017 г., Екатеринбург). Екатеринбург: Изд-во Уральского университета. 2018. С. 37-45.
2. Алферьева А.А. Искусственный интеллект в образовании: как адаптивное обучение и цифровые ассистенты меняют подход к обучению и воспитанию подростков // Вестник науки. 2025. № 1(82). С. 111-119.
3. Аньжань И. Особенности преподавания китайского языка в российских вузах // Управление образованием: теория и практика. 2022. № 1(47). С. 174-182.
4. Гвоздева А.К. Использование информационных технологий при изучении китайского языка // Успехи в науке и образовании 2023: мат. II Межд. науч.-исслед. конкурса. Пенза. 2023. С. 185-189.
5. Григорьева С.Г. Инновационная деятельность учителя как педагогическое явление // Вестник ЧГПУ им. И.Я. Яковлева. 2011. № 3. С. 49-56.
6. Ефремова А.Э. Потенциал искусственного интеллекта в обучении иностранному языку в вузе // Ученые записки Забайкальского государственного университета. 2024. № 3. С. 113-122.
7. Завьялова О. И. Информационные технологии и китайские иероглифы. // Проблемы Дальнего Востока. 2024. № 2. С. 157-167.
8. Зройчикова И.Д. Особенности использования информационных технологий при изучении китайского языка // ACADEMIC SUCCESS 2022: мат. Межд. науч.-исслед. конкурса. Петрозаводск. 2022. С. 111-118.
9. Корчак К.И., Красильников В.В., Тоискин В.С. Современные подходы к понятию цифровой трансформации образования // Проблемы современного образования. 2022. № 1. С. 171-183.
10. Котова Д.Г. Современные информационные технологии в обучении китайскому языку // Научное сообщество. Междисциплинарные исследования: мат. CLXX Межд. науч.-прак. конф. Новосибирск. 2023. С. 30-35.
11. Мехрибон Ф.Ш. Роль инновационных технологий при обучении китайскому языку // Академические исследования в области педагогических наук. 2022. № 1. С. 886-892.
12. Павлова О.В. Эффективное использование технологий искусственного интеллекта в процессе обучения иностранному языку // Молодой ученый. 2023. № 51 (498). С. 170-172.
13. Панина С.В., Алексеева Е.Е. Обучение китайскому языку в вузе посредством цифровых инструментов. // Вестник Северо-Восточного федерального университета им. М.К. Аммосова. Серия «Педагогика. Психология. Философия». 2022. № 3. С. 21-29.
14. Полат Е.С., Бухаркина М.Ю. Современные педагогические и информационные технологии в системе образования: уч. пос. для студ. высш. учеб. зав. М., 2010. 368 с.
15. Салахова М.Г., Третьякова В.С. Современные педагогические технологии в преподавании китайского языка // Современная высшая школа: инновационный аспект. 2021. Т. 13. № 4. С. 57-64.
16. Синь Л.Ю. Различия в преподавании китайского языка как иностранного в российских и китайских ВУЗах // Актуальные вопросы методики преподавания китайского языка. Владивосток, 2010. С. 8-11.

The use of innovative means in teaching Chinese at the higher education level

Diwen Yang

Independent researcher

Peoples' Friendship Russian State University

Moscow, Russia

1042238097@pfur.ru

ORCID 0009-0004-3035-3242

Received 07.04.2025

Accepted 27.05.2025

Published 30.06.2025

UDC 81.2:37:81.2

DOI 10.25726/y2515-2049-0665-r

EDN ZTQNV5

VAK 5.8.2. Theory and methodology of teaching and upbringing (by fields and levels of education) (pedagogical sciences)

OECD 05.03.HB. EDUCATION, SCIENTIFIC DISCIPLINES

Abstract

The article analyzes various innovative tools used by higher school teachers in teaching a foreign language. The relevance of the topic is due to the presence of a problem in learning the Oriental language and the need to select new ways and technologies to cope with difficulties and increase the level of motivation of students. The purpose of the study is to determine the need to use innovative means in teaching Chinese in higher education institutions. To achieve this goal, the works of Russian and foreign authors devoted to the use of innovative technologies in teaching Chinese are analyzed. Theoretical methods are used: functional-analytical, descriptive, analysis, synthesis, generalization. As a result, the main funds have been allocated to improve the effectiveness of teaching. The conclusion is made about the need to use innovative technologies. The results can be used for further theoretical research, as well as for the preparation of Chinese language teaching programs as a foreign language.

Keywords

Chinese language, higher education, education, innovative means, learning efficiency, innovative technologies.

References

1. Alikberova A.R. The role of modern educational technologies in the process of teaching Chinese and developing communicative competencies // China: history and modernity: mat. of the XI Inter. scien. and prac. conf. (October 8-20, 2017, Yekaterinburg). Yekaterinburg: Ural University Publishing House. 2018. pp. 37-45.
2. Alferyeva A.A. Artificial intelligence in education: how adaptive learning and digital assistants are changing the approach to the education and upbringing of adolescents // Bulletin of science. 2025. № 1(82). pp. 111-119.
3. Anran Yi. Features of teaching Chinese in Russian universities // Education management: theory and practice. 2022. № 1(47). pp. 174-182.
4. Gvozdeva A.K. The use of information technology in learning Chinese // Achievements in science and education 2023: mat. of the II Intern. scien. and research competition. Penza. 2023. pp. 185-189.
5. Grigorieva S.G. Innovative activity of a teacher as a pedagogical phenomenon // Bulletin of the I.Ya. Yakovlev State Pedagogical University. 2011. № 3. pp. 49-56.

6. Efremova A.E. The potential of artificial intelligence in teaching a foreign language at the university // *Zabaykalsky State University scientific notes*. 2024. № 3. pp. 113-122.
7. Zavialova O.I. Information technologies and Chinese characters // *Problems of the Far East*. 2024. № 2. pp. 157-167.
8. Zroichikova I.D. Features of the use of information technology in learning Chinese // *ACADEMIC SUCCESS 2022: mat. of the Intern. scien. and research competition*. Petrozavodsk. 2022. pp. 111-118.
9. Korchak K.I., Krasilnikov V.V., Toiskin V.S. Modern approaches to the concept of digital transformation of education // *Problems of modern education*. 2022. № 1. pp. 171-183.
10. Kotova D.G. Modern information technologies in teaching Chinese // *Scientific community. Interdisciplinary research: mat. of the CLXX Inter. scien. and prac. conf.* Novosibirsk. 2023. pp. 30-35.
11. Mehribon F.S. The role of innovative technologies in teaching Chinese // *Academic research in educational sciences*. 2022. № 1. pp. 886-892.
12. Pavlova O.V. Effective use of artificial intelligence technologies in the process of teaching a foreign language // *Young scientist*. 2023. № 51(498). pp. 170-172.
13. Panina S.V., Alekseeva E.E. Teaching Chinese at a university through digital tools. // *Bulletin of the M.K. Ammosov Northeastern Federal University. The series «Pedagogy. Psychology. Philosophy»*. 2022. № 3. pp. 21-29.
14. Polat E.S., Bukharkina M.Yu. Modern pedagogical and information technologies in the education system: an academic settlement for stud. of univ. M., 2010. 368 p.
15. Salakhova M.G., Tretyakova V.S. Modern pedagogical technologies in teaching Chinese // *Modern higher education: an innovative aspect*. 2021. Vol. 13. № 4. pp. 57-64.
16. Xin L.Y. Differences in teaching Chinese as a foreign language in Russian and Chinese universities // *Actual issues of Chinese language teaching methodology*. Vladivostok, 2010. pp. 8-11.